

【本周讲座】

9/10日(本周六)下午1-3点 伊州学生资助委员会(ISAC)与哈特兰德大学规划项目在瑞华中文学校146教室举办联和讲座。内容包括伊州政府大学资助的申请、职业规划、高校选择、FAFSA表格、以及教育基金比较等。机会难得,报名请从速。

课程特别推荐 — Bridge 桥牌

胡平老师 / Mr. Ping Hu

Mr. Hu is an active player at North American Bridge Championships, he was the winner of 2016 Young Life Master Pairs (0-1500), 2012 Mini Spingold II, and 2011 Grand National Teams Flight C.

Bridge is a mind sport recognized by International Olympic Committee. Children learning bridge could improve their memory, concentration. It helps to develop their judgment, logic and analytical skills, as well as learning team work and improve social skills. **Three of our students attended national championship in Washington DC last month. They are Helena Hsieh, Chen Haohao and Chen Shi. All three of them had good games and had their photos in Daily Bulletin post on <http://cdn.acbl.org>. Learn more about the program and teacher please visit: <http://raychineseschool.org/>**

瑞华老师特别介绍

许毓婷老师:许老师热爱中国文化,热爱中文教育事业,喜欢文学,书法和朗诵。在中国担任过小学语文教学工作十二年,曾担任中心校副教导主任,多次被评为市级优秀教师及优秀班主任;来美后至今从事中文教学十三年,曾荣获2014年度国侨办海外优秀教师奖。许老师在教学中认真负责,善于和家长保持良好沟通,让学生能够踏入中文学校后都能感觉不虚此行,因此一直以来深受任教班级的学生和家长的喜爱。指导学生获奖:2007年,2010年,2011年,2015年指导学生参加世界华人学生作文大赛,获得过第一,第二和第三等奖;指导学生参加雷藏寺中文演讲比赛,参赛学生也分获第一名,第二名和第三名。许老师荣获今年秋季许老师将在瑞华中文学校教周六中文六年级。

❖ 中秋月饼优惠大促销 ❖

吃月饼了,又近中秋月明时,喜欢吃月饼的朋友们本周末可以在瑞华中文学校买到象征着团圆吉祥的月饼。这些月饼不仅继承了传统月饼的风味儿,而且有所改良,不再过分地甜腻,品种也比以往更加丰富,有莲蓉的、豆沙的、蛋黄的、海苔的等等。

瑞华中文学校诚召一位周六下午一点到五点负责交通的值班家长,优先考虑男士家长。有意者请与副校长张怀波联系。电邮: vplogistics@raychineseschool.org

寻根中国梦,共结齐鲁情(二)

-- 2016年海外华裔青少年“中国寻根之旅”夏令营山东淄博营记行

7月31日夏令营参观了位于沂源的被称为“天下第一石花溶洞”的九天洞。8月1日夏令营赴曲阜,拜谒了孔府、孔庙、孔林(统称“三孔”)。曲阜是孔子的故乡,孔子生前在此开坛授学,首创儒家文化,奠定了两千年来中国文化的基石,被尊为“至圣先师”。在来曲阜之前,许多同学通过平时的中文学习多少知道一点孔子的语录,如“三人行必有我师”,“己所不欲勿施于人”等。来到三孔后才深切体会到孔子在中国历史上的至尊地位。这里宫殿密布、巨碑林立、庄严肃穆、气势恢宏。尤其是孔庙,历代增修扩建,经两千四百余年而祭祀不绝。从明清的棂星门、圣时门、弘道门,到宋元的大中门、奎文阁,由外到内,一层一层见证了历朝历代统治者对孔子和儒家文化的推崇。在大成殿前,同学们面向“万世师表”的塑像顶礼膜拜,在这里我们找到了中国文化之根。

参观完三孔后赶赴泰安安营扎寨。8月2日同学们终于来到了盼望已久的泰山。在山脚下,仰望泰山在平原之上拔地而起,群峰巍峨,不愧五岳独尊。旅游大巴把我们载到中天门,从这里开始登泰山。上山之路镶嵌在极其陡峭的山崖间,好似天门云梯。泰山之雄伟,尽在攀登中。路边的崖壁上有历代文人骚客的刻字,另一边则溪流淙淙。因为下午还要赶往济南,我们没有时间登到可以“荡胸生层云,决眦入归鸟”的南天门,但仍然领略到了泰山的苍劲雄奇。大家期待着今后能有“会当临绝顶,一览众山小”。

8月3日在济南市的山东会堂举行了盛大的集结营开幕式。集结营是山东省六个“寻根之旅”的统称,除淄博营外还有济南营、青岛营、莱芜营、烟台营和威海营。在开幕式上,来自美国、加拿大、英国、德国、荷兰、芬兰、意大利、瑞士、西班牙、俄罗斯、日本、韩国等12个国家的700名青少年欢聚一堂,观看了中华文化大乐园优秀才艺学生交流团表演的文艺节目。歌舞《本草纲目》、川剧变脸、民族舞《山鹰》、笛子独奏《牧民新歌》、中国功夫《精武门》等一个个精彩的节目引得观众们阵阵叫好,掌声此起彼伏。许多同学是第一次现场观看国内学生的才艺表演,对同龄人的精湛技艺赞不绝口,更为自己同为华夏儿女而感到自豪。8月3、4日我们参观了山东科技馆、山东博物馆、山东美术馆。



此次淄博营历时13天。中国以博大的胸怀迎接和款待了远道而来的炎黄子孙。夏令营由山东省侨办主办,淄博市侨办承办。主办方精心安排行程,淄博侨办的两位官员全程陪同,和我们一路风雨兼程。在近两周时间里我们横跨大半个山东,领略了齐鲁大地的人杰地灵、历史悠久、礼仪之邦。在曲阜我们寻到了中国文化之根,在泰山我们寻到了民族精神之根,在姜太公祠还有同学寻到了血脉之根。淄博营是名符其实的“寻根之旅”。要寻根,到山东,愿来年有更多的海外华裔青少年踏上这追根寻梦的旅程,收获一段珍贵的人生经历!

(淄博营瑞华领队供稿)

熊猫公园

四年级 袁熠辉

今年暑假我去了成都的熊猫公园。

那里有很多很多的熊猫,我最喜欢熊猫宝宝。我看到很多熊猫宝宝在睡觉,有的趴着睡,有的坐着睡,还有的头朝下睡,很好笑。熊猫宝宝很喜欢打闹,他们有时会打和咬别的小熊猫,还有的会坐在别的熊猫的身上。我还看到一只熊猫把另一只拉下梯子。它们太淘气了!

熊猫宝宝吃嫩嫩的竹叶。大熊猫吃竹子。大熊猫先把竹子的外面啃掉,然后再吃里面的。我很喜欢那里的熊猫,真想天天在那里看熊猫。

有一天,在住的旅馆里,我们看见一座熊猫雕像,一个猫在爬墙。妈妈说它是一个真的熊猫,我知道它是一个假的。我明年还想去熊猫公园。



推荐老师:程咏梅

校委家长值班表 周六(上午 10:00 到 11:50)

ROOM	09/10/2016	09/17/2016
校委	傅仁杰	王蕾
前台/打铃	席密	张方
复印	杨朔	唐莉
104	Huang, Yonggang 黄永刚	HUANG, Heqing 黄荷清
118	AN, WEIZHE 安伟哲	Deng, Anita 邓惠清
142	Li, Jun 李珺	chen, yanping yanping
Stage	Wang, Junli	Li, Qiaoying 李巧英

校委家长值班表 周六(下午 12:50 到 4:50)

校委	黎婕, 艾俊梅	黎婕, 方萍
交通管制	刘善银	阚东辉
前台	陆艺	邱芸
打铃	朱亚铃	朱亚铃
复印	章佼	杨中进
101	Ma, Diane	Mo, Xiaohong
103	Lu, Min 鲁敏	Luo, Jiang 罗江
104	Zhou, Lei	Surface, Yuanna
105	Zhou, Guofei 周国飞	Chen, Erin Chen Lei
106	Wang, Jing 王婧	Sun, Leying
108	Wang, Paul Wang, Shijun	Yuan, Bo 袁勃
114	Tong, Liping 仝莉萍	Soh, Lay Peng Su Li Ping
115	WANG, XIN MEI 王新梅	Yu, Sue
117	Yang, Dong 杨栋	Li, Qianfeng
118	Tang, Yingjun 唐英隽	YUE, LIQING
128	Zhang, Eric 张长德	Chen, John 陈峥
131	Cheung, John 张海鹏	Li, Larry 李文刚
133	Huang, Xinling 黄新玲	Wang, Chenqi 王晨齐
134	Xue, Chen 薛琛	Molandro, Chris
135	Wang, Audrey	Feng, Jing 冯静
141	Li, Liqun	wang, Yujuan 王雨娟
142	Wang, Min 王敏	Shi, Cen
143	wang, xiaorong 王晓蓉	Hao, Jing
144	Cao, Yongli	Lin, Sabina
142A	Shao, Chen	Jeng, Cindy 郑莹
201	Ge, Siying	Meng, Chang 孟畅
202	Yan, Dan	Gan, Xiaoling
140C	Zhang, Ying	Li, Chongyang
North Hallway	Plasil, Yan 李雁	Huang, Yuming 黄玉明
South Hallway	Wu, Yong 吴永	Xie, Ting 谢婷
Stage	Wang, Mary 王敏	Lai, Barry 黎沛坚

校委家长值班表 周日(下午 12:50 到 4:50)

ROOM	09/11/2016	09/18/2016
校委	郑唯琼	黄露霏
前台	刘建军	苑守中
130	Qin, jingdong	yang, luoqin 杨罗琴
133	Yao, Bohan 姚博涵	Sun, Shaoyun
141	Gu, Grant 顾全	Chen, Xiaoying 陈筱颖
143	Yu, John	Gao, Katherine
144	SUN, JINAI 孙金爱	Cheng, Zhongxian 程中贤
152	Song, Qiuqing 宋秋景	Chen, Jie
142A	Shi, Jianjun 石建军	Xu, Qian 徐倩

祝福中秋佳节快乐, 月圆人圆事事团圆。

祝所有瑞华教师和家长们

全家幸福、合家欢乐!

Smile Dental Center 张慧莹牙医师 电话: (630)810-9333

地址: 411 N. Cass Ave. Westmont, IL 60559

周二至周六 9am to 5pm, 周二有晚间门诊;

专治: 一般成人和儿童牙科, 洗牙, 深洗, 补牙, 拔牙, 种植牙, 镶牙, 牙冠, 牙桥, 活动假牙, 牙齿美容, 牙齿漂白 INVISALIGN (牙矫正成人, teenage都可以);

接受多种PPO保险; 在西郊执业20多年;

All Lab made in the US

福康针灸诊所 FU Kang Acupuncture Clinic 王凯文注册针灸师, 毕业于 MCOM, 有多年的临床经验, 为众多患者解除痛苦, 恢复健康。治疗范围: 各种疾病引起的疼痛 (包括癌症所引起的疼痛), 扭伤, 痛风, 各类关节炎, 感冒, 发烧, 过敏性鼻炎, 耳鸣, 急慢性支气管炎, 高血压, 心律失常, 心绞痛, 失眠, 健忘, 抑郁, 便秘, 腹泻, 中风, 面瘫, 神经衰弱, 糖尿病, 各类皮肤病, 痔疮, 妇科病, 绝经前后症, 男女不孕症, 尿失禁, 前列腺炎, 性功能障碍, 阳痿, 早泄, 遗精等疑难杂症。同时也提高减肥美容服务。地址: 6428 S Cass Ave, Westmont IL 50559. 电话: 630-963-8870, 国语312-714-8356。

佳佳橱柜地板地毯公司 郑冰 - Email: jiajiaflooring@gmail.com

电话: (630)995-1407 地址: 5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL 60532
厨房浴室橱柜批发及零售。提供厨房浴室橱柜免费设计, 估价服务。质量好, 价格优, 低于homedepot一半价格。实木, 多层, 复合, 塑料地板及地毯的批发零售, 产品包括巴西红木, 核桃木, 虎斑木, 相思木, 同时包括50多种多层, 复合, 塑料地板, 及各类民用, 商用地毯。我们拥有10年以上安装经验的专业安装团队。承诺同行业最低的价格, 最好的产品, 最优的服务。

Rocket Ice Arena - Your premier ice skating destination! Rocket Ice offers the best Learn Skate lessons and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential. We offer classes throughout the year. For more information, **check out: www.rocketice.com Email: events@rocketice.com ; Bolingbrook, IL 60440 Tel : 630-679-1700**

朱迎春口腔医学博士, 芝加哥西郊客户满意率最高的华人牙医

Integrity Dental: 276 South Weber Rd. Bolingbrook, IL

Phone: (630) 312-8280 * 周一至周六门诊; Special offer: (\$69.00 for the 1st visit including exam, X-ray and regular cleaning.) For new patients without insurance. 科罗拉多大学牙医博士, 首都医科大学牙医学士, 口腔正畸硕士。精治: 一般牙科, 补牙, 洗牙, 拔牙, 镶牙, 牙冠牙桥, 根管治疗, 活动和固定假牙, 种植牙, 牙周病, 修补假牙, 牙科急症, 牙齿美容, 高科技牙齿漂白, 接受各种PPO牙科保险和All Kids保险。

王昕正畸专科, 博士, DDS, MS, PhD, Cert of Ortho

牙矫正及牙种植中心 电邮:winsmiledr@gmail.com 欢迎免费咨询

原华西医大正畸科副主任, 副教授, 硕士。UIC正畸专科, 30年经验。擅长矫治各类牙颌畸形及疑难杂症。中心另有资深牙医精于补牙、拔牙、牙冠桥、牙种植、牙齿美白。接受PPO和Allkids牙保险。无保险病人牙矫正优惠\$300。

地址1: 633 S Rout 59 St, Aurora, IL 60504 电话: 630-536-8028;

地址2: 16636 107th Orland Park, IL 60467 电话: 708-800-603;

Learning Badminton With Fun(Egret 羽毛球馆)

2016 to 2017 Egret Badminton Class, Taught By Coach Helen Zhen Former International Champion & China National Team Player & Professional Coach, Egret Badminton Center training program for all levels We offer badminton programs trained by professional Olympic level & National, International Champion coaches. We are proudly affiliated with the United States Badminton Association.

Two convenient locations: Schaumburg: Egret Badminton Center 1251 Basswood Rd. Schaumburg, IL 60173; **Lisle:** Walker Athletic & Sports Performance Complex 4925 Indiana Avenue, Lisle, IL

Website: www.badmintontrainingcenter.com

Email: egretchicago@gmail.com or helenzus@gmail.com